

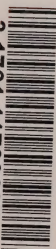


Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

CAI
SS
-1982
C56

3 1761 11709695 8



Continuing Response of the Government of Canada to the "Obstacles" Report

000773

Canada

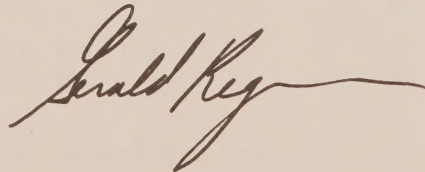
June 1982

As Minister Responsible for Coordination of the Federal Response to the OBSTACLES Report, I am pleased today to table in the House of Commons the Continuing Response of the Government of Canada. This report outlines further initiatives that are underway within federal departments and agencies in response to over 40 more of the 130 recommendations contained in the OBSTACLES Report of the Special Parliamentary Committee on the Disabled and the Handicapped.


The OBSTACLES Report was tabled in the House of Commons in February, 1981 and was the first report on disabled and handicapped persons presented to the government. Our attention has been focused on responding to those recommendations of OBSTACLES in order that disabled Canadians may participate fully and equally in society. As well, the federal government fully intends to respond to the subsequent reports of the Special Parliamentary Committee and to examine the recommendations in the report DIRECTIONS which was prepared and presented to the government by the Canadian Organizing Committee for 1981 of the International Year of Disabled Persons.

These initiatives are yet to come. However, the Continuing Response outlines how, in conjunction with our initial report, the federal government is addressing approximately two thirds of the recommendations of the OBSTACLES Report. Some of the responses will be translated into legislative and regulatory action. Others, which because of a common theme require joint action by a number of departments or agencies, will be brought together for implementation.

As Minister responsible for coordinating the federal response to OBSTACLES, I wish to emphasize that the Government of Canada intends to realize the substantive intent of the Special Parliamentary Committee. We are committed to responding to the needs of disabled and handicapped Canadians so that they can fulfill their potential and achieve full participation and equality in our society.



Gerald A. Regan
Secretary of State of Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117096958>

CONTENTS

<u>Subject</u>	<u>Recommendation</u>	<u>Page</u>
Human and Civil Rights	1	1
	10, 15, 16	2
Employment	20, 23	3
	25, 29	4
	30	6
	31, 33	7
	34	8
	35	9
	38	10
Income	49	11
	50	12
Information and Communication	61	12
	63	13
Housing	66, 70	14
	72	15
	74	16
Access to Public Buildings and Facilities	81	17
Transportation	86, 88	18
	89	19
	90	20
Education	97	21
Consumerism	100	21
	101	22
Changing Attitudes	104	22
	106	23
Prevention	108	24
Research and Development	109	25
	112	26
Data Base Development	113	26
Native Population	114, 115, 120	28
	116, 122	29

This report is available in braille or cassette form from:

Communications Branch
Department of the Secretary of State
Ottawa
K1A 0M5

Rec. No.	Subject	Action	Departments/Agencies involved
----------	---------	--------	-------------------------------

Chapter 1 - Human and Civil Rights

- 1 That physical handicap be made a proscribed ground of discrimination for all discriminatory practices listed in the Canadian Human Rights Act, and not just for discriminatory employment practices.

That the Canadian Human Rights Act be further amended so that Tribunal orders can be made with respect to access to goods, services, facilities and accommodation, and that it include a qualification that the changes ordered by a Tribunal should not impose undue hardship on the respondent.

That mental handicaps (learning disabilities, retardation or mental illness) and a previous history of mental illness or a previous history of dependence on alcohol or other drugs be added to the proscribed grounds of discrimination under the Canadian Human Rights Act (CHRA).

Justice

The Government intends to ask Parliament, as soon as possible, to amend the Canadian Human Rights Act in order to broaden the protection afforded to the disabled. Currently, the Act prohibits discrimination on the basis of physical handicap in matters of employment. Parliament will be asked to prohibit discrimination on the ground of physical and mental disability in matters of employment and in the provision of goods, services, facilities and accommodation.

This protection will not be absolute. There will be restrictions on the protection offered by the Act. Due attention will be given to the requirements of the work place and to the need to avoid imposing undue hardships on employers and purveyors of goods and services. Further, consideration will be given to finding means by which employers and purveyors of goods and services will be able to determine the extent of their obligations under the Act.

10 That the Federal Government direct the Department of Justice to consult with medical authorities to develop appropriate legal terminology relating to mental disability for use in legislation.

Department of
Justice

The Department of Justice has conducted a computer search of federal statutes containing legal terminology pertaining to mental disability. As a result, a number of anomalies have been identified. Discussions will be held with the departments involved, and amendments to these statutes may be proposed.

15 That the Federal Government, through the Department of Justice, in consultation with disabled consumer groups and provincial governments, develop plans and take effective steps to improve disabled persons' access to the legal system.

Department of
Justice

In order to ascertain how access by the handicapped to the justice system may be facilitated, the Department of Justice will continue consultation with the various organizations representing the disabled community.

16 That the existing federal-provincial cost-sharing agreements for legal aid be expanded to include legitimate proceedings related to the Canadian Human Rights Act, brought before federal tribunals and courts.

Department of
Justice

Most matters referred to in Recommendation 16 do not require legal counsel. In the few cases where legal representation is required, it is usually provided under provincial legal aid schemes. However, the Department of Justice and the provinces will review the shortcomings of the civil legal needs of the disabled. This will take place in federal-provincial discussions on the cost-sharing of legal aid in civil matters.

Chapter 2 - Employment

20 That progress in the implementation of the Affirmative Action Programs be made part of the criteria of ongoing evaluation of senior management, including deputy heads, in all Departments, Agencies and Crown Corporations of the Federal Government.

Affirmative Action is still in the pilot project stage. Nonetheless, this Recommendation has already been addressed under the policy on Participation of the Handicapped. In March 1981, the federal government announced a policy designed to increase participation and representation of qualified handicapped people in the Public Service. One of the many ways this policy is being implemented responds to Recommendation 20 by including the evaluation of results of departmental activity. Not only is the policy part of the ongoing evaluation of senior managers, but deputy heads are required to report annually on progress towards achieving the objectives of the policy.

Treasury Board

23 That the Federal Government expand to other Departments, Agencies and Crown Corporations the current home employment program operated by the Department of Supply and Services, which provides work at home to disabled persons unable to come to the work place.

1. The Home Employment Program which has been used for some time in the Science Centre by Supply and Services Canada is being extended to all Product and Regional Centres. The Home Opportunities for Productive Employment Program (HOPE) has already been initiated in the Transportation and Energy Products Centre. Furthermore the Supply Administration, as a common service agency, is actively promoting the concept of contracting out certain types of work which can be done by homebound disabled persons. Another example is the recently completed feasibility study by the Department of the Secretary of State relating to the home employment of translators. To encourage the disabled to pursue studies in developing translation skills, financial aid is available from the department. Another example is the Biological Identification and Cataloguing project run by Agriculture Canada.

Treasury Board,
Supply and Services

That any individual so employed for 20 hours or more per week be entitled to the same status and benefits available to an employee who works 20 hours or more in the work place.

- 25 That every employer under federal jurisdiction (as defined under the Canada Labour Code) having 100 or more employees be required to undertake an Affirmative Action Program to facilitate the hiring and promotion of qualified disabled persons.

Canada Employment
and Immigration
Commission

2. Homebound persons usually contract their services to federal departments. As contractors they are not eligible for benefits. However, all who are employees of a federal department automatically have the same status and benefits as other employees.

Canada Employment and Immigration Commission is carrying out discussions with employers and unions under federal jurisdiction to improve the opportunities of employment for disabled persons.

- 29 That the Federal Government direct the Minister of Employment and Immigration to establish, within that Department, a group at the most senior level that would be responsible for the development and strategic implementation of policies and programs aimed at the employment of the handicapped.

Canada Employment
and Immigration
Commission

The Canada Employment and Immigration Commission will be implementing an Integrated Employment Strategy for Disabled Persons. The minimum elements for this five year plan include:

1. Establishment of a Disabled Persons Directorate in CEIC's National Headquarters to address the needs of disabled clients utilizing the Commission's employment and training services;
2. Establishment of 5 or 6 specialized counselling centres in selected cities to provide extended services and to develop better service delivery tools;
3. Increased funding of \$5 million for the Program for the Employment Disadvantaged - Disabled Component which will result in approximately 900 more job-placements this year;

4. Increased funding of \$1 million for Diagnostic Services which will permit approximately 3,300 CEC disabled clients requiring career and training assessment to receive indepth counselling;
5. Increased funding of \$125,000 for the Grants to Voluntary Organizations Program which will permit non-profit groups serving or representing the disabled to undertake research on employment-related issues.

This Strategy will be in addition to several important programs already in existence and will, in part, expand other programs as outlined above. These include:

1. Special Needs Units dealing with severely disabled clients.
2. "Outreach": A program for those who cannot benefit from the mainstream services offered by Canada Employment Centres. "Outreach" works with community agencies to improve access to employment for the disabled. (see recommendation 35 for recent activity vis-à-vis disabled persons.)
3. Canada Manpower Industrial Training Program (CMITP) providing subsidies to employers undertaking training on the job. For disabled workers/trainees, employers are eligible to receive up to 85% recovery of wages. The program will be able to accomodate demand for the disabled from its existing budget.
4. Program for the Employment Disadvantaged, which provides subsidies to employers hiring disabled workers. Funds are available for the purchase of required work aids and to make needed adaptations to the workplace.

5. Grants to voluntary organizations for short-term studies, workshops and conferences.
6. Diagnostic services which fund testing to determine training requirements.
7. "Principles and Practices for the Delivery of Services to Handicapped Persons" providing guidelines to regional offices and Canada Employment Centres (CEC) on service delivery and requiring action plans for such needs as acquisition of appropriate technical aids.

30 That the Federal Government give priority in its purchasing policy in order to ensure that a significant amount of goods and services required by Federal Departments, Agencies and Crown Corporations will be provided by firms and organizations established specially to provide employment opportunities to disabled persons. This policy should include such measures as:

- . Ways and means to expand the industrial capacity and competitiveness of these special suppliers, such as long-term contracts and low-interest loans.
- . "Set Aside" products and services which are exclusive purchasing contracts that will provide an element of security and continuity to this type of organization.

The Department of Supply and Services has long recognized the need for sheltered workshops to be able to compete advantageously for the supply of goods and services to the federal government. Accordingly, the department co-sponsored (with Treasury Board Canada and Health and Welfare Canada) the Business and Industrial Strategies study in 1979. Undertaken on behalf of the Canadian Council of Rehabilitation Workshops, the study will identify the potential of sheltered workshops to meet government requirements. Phase two of the three-part study was completed during the International Year of the Disabled.

Supply and Services
Canada

- . A review process to protect against exploitation of workers within these special organizations and to ensure that the working conditions and environments are adequate.

31 That the Federal Government ensure that its industrial development grants and small business loans and other incentives to small businesses and cooperatives, and its programs for industrial and regional development are available to disabled persons and their organizations. To this end, the Federal Government should establish an interdepartmental committee to review the current situation to make specific recommendations to correct the situation.

An Interdepartmental Committee was established to study the availability of loans, grants and consulting services to disabled persons who are operating or starting new businesses. Having completed its investigation, the Committee proposes existing programs of industry aid remain in their present form. The Committee goes on to suggest that government efforts should be increased to make the general public and business community more aware of the various government services and industrial assistance programs available to business firms. It also proposes a pilot project for the provision of grants funds to facilitate the creation or expansion of small business enterprises designed to promote employment for disabled persons, including self-employment.

Regional Industrial
Expansion

33 That the Federal Government increase the effectiveness of its services to disabled persons by implementing the following measures;

Some of the action taken on this recommendation is included in the response to Recommendation 29.

Canada Employment
and Immigration
Commission

- . Accelerate the current program to make all Canada Employment Centres (CEC) accessible by December 31, 1983.
- Currently one-third of CEC's 900 points of service are fully accessible. A Plan of Action has been developed which will result in the implementation of a full access strategy by March 1983. Leased property is expected to be fully accessible in approximately 3-4 years.

Increase substantially the number of Special Needs Counsellors across the country; however, disabled persons should not be obliged to use these counsellors exclusively, but may use the full range of regular services.

- Ensure that all CEC personnel are exposed to orientation or training sessions.

- Ensure that the services provided by the major CECs are available to the visually and hearing impaired.

- Ensure that in the personnel evaluation process special recognition be given to counsellors placing disabled persons in jobs.

34 That the Federal Government improve the programs and services to disabled persons by implementing the following measures:

See response to Recommendation 29.

Will be built into the ongoing Competency Based Training Program for counsellors, now being implemented.

The Principles and Practices for the Delivery of Services to Handicapped Persons of CEIC requires each region to develop a plan for the installation, over time, as resources permit, of appropriate technological aids required to ensure suitable treatment of handicapped clients with communication problems.

Recognition of the skills involved in placing disabled persons in employment is included in the annual appraisal of each of the Special Needs Counsellors.

Canada Employment
and Immigration
Commission

- Establish an Advisory Committee on Employment of Disabled Persons in the Private Sector, with representation from business, government and labour. This Committee should advise the Minister of Employment and Immigration on all matters relating to training, placement and job creation which fall within the Minister's mandate; similar committees should be established in each region and at the local Canada Employment Centre (CEC) level;

- The Federal-Provincial Manpower Needs Committee be asked to play a coordinating role between the two levels of government and the private sector to increase the opportunities for employment of disabled persons in the private sector.

- 1. A sub-committee of the Canada Employment and Immigration Advisory Council, relating to the disabled is being established.

- 2. Both the CEIC and the provincial governments provide services to the disabled and the handicapped relating to training and employment. Good cooperation and coordination exists between the governments at this time. The mandate of the Manpower Needs Committee is not necessarily the best vehicle to promote the employment of disabled persons in the private sector. The sub-committee proposed in 34 (1) may be more appropriate.

- 35
- That the Federal Government give higher priority to the needs of disabled persons within the following programs;
 - Industrial Training Program - Special Needs;
 - Local Employment Assistance Program (LEAP);

Some of the action taken on this recommendation is included in the response to Recommendation 29.

Canada Employment and Immigration Commission

See response to Recommendation 29.

During 1981/82, projects involving the disabled were given priority. Eleven new projects were set as the National Objectives and twenty-four were actually established, bringing the total

number of projects for disabled persons to 96. These will be maintained during 1982/83.

See response to Recommendation 29.

Dealt with in stage one response.

This program has been replaced by the Program for the Employment Disadvantaged - see Recommendation 29.

During 1981-82, projects for the disabled were considered a priority. 23% of new projects were targeted for this group. A similar level is expected for 1982-83. In addition, questions of improving delivery are being considered as part of a major policy evaluation now almost complete.

This has been done as part of the response to stage one.

Labour Canada

The Post Office has recently come under the jurisdiction of Labour Canada's legislation. Within the next six months discussions will be scheduled with Post Office officials regarding employment opportunities for the handicapped.

. Grants and contributions to organizations of the disabled;

. Community Services Program;

In addition, the Federal Government should:

. Continue the Employee Tax Credit Program for employers embarking upon Affirmative Action Programs;

. Revamp and expand the Outreach Program to make it more responsive to the disabled community and to ensure longer-term financing;

. Ensure that summer employment programs, student trainee programs and job creation programs allow for the particular needs of disabled persons in their funding arrangements.

38 That legislation replacing the Post Office Act include provisions requiring the Post Office to implement an Affirmative Action Employment Program, and to adopt a policy of purchasing a significant amount of goods and services from firms and organizations established specifically to provide employment for disabled persons.

- 49 That for importing aids, Revenue Canada make available to disabled persons and to disabled consumer groups, information clearly setting out:
- The Technical aids which may presently be imported without payment of customs duties and federal sales tax;
 - The documents and procedures required to import these free of duty and tax;
 - A simple procedure and application for having additional items exempted from either duty or tax.

That customs officers be fully informed of the relevant exemptions for technical aids for disabled persons and procedures;

That the Federal Government amend the Customs Tariff and Excise Tax Act to provide a general category of technical aids exempt from customs duties, federal sales tax, or both.

Revenue Canada already publishes detailed instructions on all sales tax exemptions, including those concerning technical aids for the disabled. Interested organizations should ask Revenue Canada to be put on mailing lists for the information.

In addition, the Excise Tax Act provides many exemptions for technical aids. The creation of a general exempt category would create administrative and interpretative problems in determining which goods should qualify for exemption. This would be particularly true in the case of multi-purpose goods used by the disabled. Providing an exemption for these goods would be an inefficient method of subsidization as non-handicapped individuals would also benefit from the provision. In the past the practice has been to exempt new goods specifically designed for the disabled as they become available and are identified.

This procedure is preferable to a general exemption as each item can be examined on its own merits. It must be recognized that, as the benefits of sales tax exemption are directly proportional to expenditures on the exempt goods, it is not an effective way of providing relief to low-income disabled persons.

As for customs import duties, most goods that are specifically designed for use by the disabled that are not available from Canadian production are provided duty-free entry into Canada. However, in response to the "Obstacles" report, an amendment to the Customs Tariff has been introduced (Bill C-90) to facilitate the removal of the duty on new products as they are introduced and identified.

50 That the Federal Government take the necessary steps to participate in the protocol under the Florence Agreement and thereby exempt from customs and other duties those items needed by the physically and mentally disabled and imported from countries that are party to this Agreement.

Canada already exempts from duties and discriminatory taxation a wide range of goods designed for the blind and disabled.

The majority of goods listed in the Florence Agreement are exempt under the Excise Tax Act. When purchased by a bone fide institution for the blind, all articles mentioned in the Agreement as specifically designed for the blind are exempt.

With respect to aids for the disabled, Canadian duty-free provisions are already much broader than those of the Agreement.

(The Florence Agreement exempts from duties and discriminatory taxation a range of articles, including certain published materials, art objects, antiques, and audio-visual materials when imported by institutions established to assist the blind.)

Chapter 4 - Information & Communication

61 That the Federal Government, in cooperation with the Provinces and the private sector, assist in the establishment of a Canadian Information Resource Centre on Disability to link up and coordinate information resources and to assist regional showrooms of technical aids.

Secretary of State

Consultations with organizations of and for the disabled suggest the Canadian Information Resource Centre on Disability (CIRCD) should be a referral service to advise inquirers where particular information or resources are located. A data base of sources of information would create a formal information network which would assist in resolving current problems experienced by the disabled, their families, professionals and the voluntary organizations.

That, pending the establishment of such a Centre, the Federal Government prepare and publish a directory of federal programs and activities of interest to disabled persons, as well as a catalogue of relevant research projects and studies.

A Directory of Federal Programs and Activities Relating to the Disabled is in the final stages of development. Liaison with the National Research Council will address the need for regional showrooms and the creation of a catalogue of relevant research projects and studies.

Consultations with the provinces, private sector, voluntary organizations as well as the organizations of and for the disabled are continuing to determine the merits, location, methods of operation, and costs, of the CIRCD.

63 That the Federal Government instruct the Canadian Film Development Corporation that, beginning immediately, it will be required to provide, to the National Film Board, (NFB) for distribution to the deaf community, one captioned version, on video cassette if preferred, of each full-length feature film it finances.

That the Federal Government instruct all Departments, Agencies and Crown Corporations that, beginning immediately, they are to provide at least one captioned version of each film (English and French) which they produce to the NFB, for distribution to the deaf community.

Communications
NFB
CFDC

A continuing concern of Communications Canada has been to ensure Canadians, including the disabled, have access to cultural activities. This concern has been given new impetus by the Obstacles report and the International Year of the Disabled.

The accessibility of film to the hearing-impaired has been a matter of particular concern, and the Department has consulted extensively with the National Film Board and the Canadian Film Development Corporation. All three agencies have undertaken reviews on how best to ensure that films are accessible to the hearing-impaired.

Though a financial participant in films rather than a producer or distributor, the CFDC is reviewing different ways to make it easier for hearing-impaired persons to have full access to independently produced Canadian films.

The National Film Board has submitted a proposal under which it would caption films selected by hearing-impaired persons from all sources and distribute them in English and French to the deaf and hearing-impaired community. Extra funding is required to undertake this program.

Canada Mortgage and
Housing Corporation

Chapter 5 - Housing

66 That the Federal Government amend the National Housing Act to enable groups to develop more non-profit, cooperative and group homes for physically and mentally disabled persons - including clusters of units in apartment buildings.

CMHC supports independent living through the financial assistance of non-profit, cooperative and group homes. Inconsistent practices commented on in the Obstacles Report are being addressed. For example, the policy on the Maximum Unit Price (MUP) has been adjusted so that the maximum unit price for handicapped persons is higher than for family housing.

There is no need to change the Act since it does not restrict the development of non-profit, cooperative and group homes. Changes have already been made so that the Social Housing Program requires 5% of new units be designed in accordance with "Building Standards For The Handicapped".

The inner city location concerns are under active study and will be reported on later in 1982.

70 That the Residential Rehabilitation Assistance Program be amended to provide on a needs basis, grants, low or no interest loans to

The Residential Rehabilitation Assistance Program (RRAP) was expanded in May 1981 to include adaptations designed to help disabled persons.

Canada Mortgage and
Housing Corporation

landlords, contractors, non-profit groups and individuals, who wish to renovate existing buildings, regardless of age or location, in order that they be more usable by disabled persons.

Consultations with the disabled have since indicated that costs for renovations to make residences more accessible are still greater than assistance under the RRAP. This is particularly noticeable if other RRAP repair items are required.

The Government of Canada has approved:

An increase in the maximum loan forgiveness by up to \$1,500 for self-contained units above regular forgiveness; to provide maximum assistance up to \$5,250 for homeowners and \$4,000 for landlords; and to increase the maximum loan forgiveness for bed units in hostels or dormitory accommodation by \$500 to provide maximum assistance of \$1,750 for each of the first three bed units and \$2,500 for each additional bed unit; and an increase of \$3,000 to the loan maximum per self-contained unit to bring the maximum loan to \$13,000.

In making these proposals CMHC points out that adaptation, so the disabled may remain in the home rather than be institutionalized is less costly in both economic and social terms.

72 That the Federal Government, through Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), encourage new group homes, where practical or reasonable, to provide respite care services.

CMHC assists the shelter component of group homes providing respite care services. The funding of operations for respite care is a provincial responsibility.

CMHC assists groups by insuring loans through private lenders for the capital funding of non-profit or cooperative group homes which

Canada Mortgage and
Housing Corporation

That, in view of the present trend towards deinstitutionalization, provincial and municipal authorities and community organizations be encouraged to adapt existing facilities, where practical, to provide respite care.

That provincial and municipal authorities and community organizations be encouraged to construct, where existing facilities are unsuitable or unavailable, hostel-type units to provide respite care on a temporary basis.

provide respite care units or hostel beds. CMHC also provides subsidies equal to an interest write-down to 2 per cent based on agreed capital costs of developing the shelter component.

CMHC has monitored provincial activity regarding respite care funding and reports there are no problems with assisting the capital funding of the shelter component of respite care units. CMHC field offices are aware of the policy.

Some provinces do not provide specific programs for respite care. However, in some cases beds for units are made available in other types of group homes funded from other provincial care programs or from voluntary sources.

74 That the Federation of Canadian Municipalities be encouraged to demonstrate support for the International Year of Disabled Persons by drafting and circulating to its members, model by-laws and programs respecting:

- . Group homes
- . Curb cuts
- . Parking
- . Access to municipal buildings and facilities
- . Recreational facilities
- . Affirmative Action

Canada Mortgage and
Housing Corporation

The CMHC initiated a research project which addressed this recommendation. The project has been completed and will be presented to the Federation of Mayors and Canadian Municipalities, as its members are seen as the prime audience for the report.

Chapter 7 - Access to Public Buildings and Facilities

- National Research Council

81 That the National Building Code be revised in consultation with disabled persons and their organizations to include comprehensive standards of accessibility for disabled persons including deaf or hearing-impaired persons and blind or visually-impaired persons.

The adequacy of the National Building Code accessibility requirements for handicapped persons was reviewed at the April 1981 meeting of the Associate Committee on the National Building Code (ACNBC), the NRC Committee responsible for the National Building Code. The ACNBC concluded that the current requirements should be broadened in scope to include additional building types and should also include measures for the blind and deaf as well as for those in wheelchairs. It was further agreed that such requirements should be included directly in the Code, rather than by reference to another document which is currently done. Extensive accessibility requirements have been drafted with the expectation of including these in the 1985 edition of the National Building Code after they have been subject to public review.

Accessibility requirements for the handicapped are developed for the ACNBC by its Standing Committee on Building Standards for the Handicapped. The Standing Committee is made up of 20 persons, 9 of whom have physical disabilities, (4 in wheelchairs, 1 on crutches, 1 with a cane, 1 blind and 2 hearing impaired).

The current membership matrix requires at least 6 members from industry, 5 members from regulatory agencies, and 9 general interest members. The Canadian Paraplegic Association, the Canadian National Institute for the Blind and the Canadian Rehabilitation Council are currently represented on the Standing Committee.

It should be noted that the National Building Code and its related documents are written as model requirements and have no legal status until they are adopted by provincial or municipal agencies with jurisdictional authority.

Chapter 8 - Transportation

86 That the Federal Government request the Canadian Transport Commission to require the Road-cruiser bus service in Newfoundland to provide a mechanical facility or a service for lifting people in wheelchairs on and off the vehicles.

The Motor Vehicle Transport Committee (MVTC) which has jurisdiction over the Roadcruiser bus service in Newfoundland decided that the existing inter-city service had to be improved for the disabled. Acting on the results of a Canadian Transport Commission inquiry into the service, the MVTC decided that an advisory committee be formed made up of representatives of the disabled as well as representatives of the Newfoundland and federal governments, Roadcruiser personnel and others. This advisory committee would oversee the implementation of improvements into the existing Roadcruiser buses as well as the implementation on an experimental basis of a new service to be operated by Roadcruiser for both the able-bodied and the disabled.

Canadian Transport
Commission

88 That the Federal Government, through the Minister of Transport require that air carriers adopt a policy of accepting the disabled traveller's estimate of his/her self-reliance, without medical certificates or waivers of disability.

Canadian Transport
Commission,
Transport Canada

That, where necessary, boarding assistance be provided by carriers.

That where an attendant is required to care for the personal needs of a disabled traveller, that attendant will travel free.

The response to the first two paragraphs of this recommendation was given in the Initial Response of the Government of Canada to the 'Obstacles' Report, December 1981.

The Air Transport Committee issued a decision on March 2nd, 1982 to the effect that in the opinion of the Committee it was discriminatory to require that the handicapped pay for an attendant who, in accordance with the air

carrier's tariff must accompany him. However, an order to the airlines to show cause why the applicable sections of their tariffs should not be suspended or disallowed, shall not be issued until a proper administrative framework for the purposes of identifying disabled passengers who will be required to travel with an attendant, is developed. The Special Advisory Panel on Transportation of the Handicapped is undertaking this investigation.

That where more than one seat is required for the transport of a disabled person for various reasons arising from his/her disability, only one fare will be charged for that traveller.

The Air Transport Committee issued a decision on March 2nd, 1982 to the effect that the Committee found that it was a discriminatory practice to require an obese person who needs more than one seat on an aircraft to pay 50 percent fare in addition to full fare. The Special Advisory Panel on Transportation of the Handicapped is undertaking an investigation to determine the criteria for allowing an obese person more than one seat.

The Special Panel is also investigating the question of fare for persons with other disabilities when more than one seat is required such as stretcher cases.

89 That the Federal Government request the Canadian Transport Commission (CTC) to require air carriers to have available at airports, a few wheelchairs and batteries, to be loaned to disabled passengers in case of loss or severe damage, and to require air carriers to reimburse, at replacement cost rather than purchase price, owners of lost or severely damaged wheelchairs.

Canadian Transport
Commission,
Transport Canada

In response to a letter from the chairman of the special panel, the Air Transport Association of Canada's Committee for the Carriage of Disabled recommended to air carriers that they amend baggage liability regulations in two ways:

1. In cases of damaged or delayed mobility aids, e.g. wheelchairs and walkers, carriers will obtain a temporary replacement without undue delay while the passenger's mobility aid is being repaired or returned.

2. When a passenger's mobility aid is damaged beyond repair or permanently lost, the carrier will replace it, without regard to normal limitations of liability, at the current cost.

Included in Air Canada's new tariff filed with the Air Transport Committee is a provision which reflects item 2 of the recommendation. It is anticipated that the other carriers will follow Air Canada's lead on this recommendation. The first recommendation is still under discussion by the carriers and the commission expects that the matter will be settled soon.

90 That, where the Federal Government has jurisdiction over parking, such as at some transportation terminals, national parks or federally-owned public buildings, a uniform national policy be developed which will ensure reserved parking facilities for disabled drivers and passengers close to entrances with proper signage and clearly-defined penalties for infraction.

That a national system be developed for identifying vehicles driven by disabled drivers so that unauthorized vehicles can be ticketed.

Treasury Board

As of January 1982, Treasury Board issued a circular relating to parking spaces reserved for disabled drivers at all federally-owned buildings.

Chapter 10 - Education

97

That the Federal Government direct the Department of Secretary of State to encourage the Canadian Council of Deafness and its affiliates to initiate the establishment of an accredited sign language department at an English-speaking and French-speaking university which would:

- . Recognize that sign language is a distinct language and assist the development of curriculum and standards for credit courses to be taken by hearing persons similar to other language courses.

- . Provide sign interpreters for a variety of courses which will enable deaf students to follow regular courses.

Chapter 12 - Consumerism

100

That the Federal Government direct the Department of the Secretary of State through its Citizens' Participation Directorate to give a higher priority to the provision of technical assistance, and core funding, to organizations of disabled persons.

The Department of the Secretary of State is funding a national organization of hearing impaired to work with a university to develop a pilot project offering special services for the deaf.

The department will consider measures that would improve accessibility for the handicapped as part of the federal government's current review of its support for post-secondary education.

The Translation Bureau provides bursaries for students learning proficiency in English and French sign language.

Secretary of State

The Secretary of State has received a funding increase of \$300,000 for 1982-83 and succeeding three years for additional financial and technical assistance to national organizations of disabled persons.

That the Federal Government direct the Department of the Secretary of State to explore the role to be played by the National Voluntary Organization (NVO) to enable disabled persons to participate more fully in all aspects of Canadian life.

101 That the Federal Government adopt a policy which will ensure that disabled persons and their organizations will be consulted on all significant initiatives within federal jurisdiction which affect disabled persons.

That Federal Departments and Agencies be encouraged to cover basic expenses of consultation with disabled persons and their organizations, and, where appropriate, enter into contracts with disabled persons who can act as consultants or advisors.

Chapter 14 - Changing Attitude

104 That the Federal Government direct the Minister responsible for Government Communications to develop and implement an advertising policy which will ensure that disabled persons

Secretary of State
A number of departments and agencies have established consultative mechanisms particularly as they respond to the Obstacles recommendations. The heavy load imposed on voluntary organizations of the disabled by these consultations is recognized. The Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped (COPOH) is in the process of developing a proposal that will suggest local, provincial and national mechanisms for consultation. Further action on developing a federal policy will await the production of the COPOH proposal.

Privy Council Office
The Government of Canada recently approved a policy on representational depiction in federal government advertising. The policy states:

1. The depiction of Canadians in all federal government advertising should be

and their concerns are adequately included in Federal advertising.

That an advisory committee of disabled persons and representatives of the advertising sector be established for this purpose.

representative, to the extent feasible, as to sex, age, ancestry and ethnic origin and presence of handicap or disability, both nationally and on a regional basis where applicable, and should portray members of these groups in all aspects of Canadian life, as appropriate;

2. all departments shall bear this policy in mind when instructing firms on particular advertising campaigns;

3. the Advertising Management Group shall monitor compliance with this policy in reviewing the creative material for proposed campaigns; and

4. the Advertising Management Group shall consult, in conjunction with departmental information directors as appropriate, with representatives of the handicapped and disabled, women, Natives, visible ethnic minorities, youth and the elderly on the application of this policy.

106 That the Federal Government direct the appropriate Departments and Agencies to undertake promotional campaigns in areas such as employment, transportation, access and housing in order to stimulate awareness and encourage positive attitudes.

As part of the coordinating responsibilities of the Obstacles Report, the Department of the Secretary of State is encouraging all relevant federal departments and agencies to undertake promotional activities to stimulate awareness and encourage positive attitudes towards all disabled.

Secretary of State

Chapter 15 - Prevention

108 That the Federal Government request the Department of National Health and Welfare to develop, in conjunction with the Provinces and appropriate organizations, a national policy on the prevention of disability based on the directions set out in "A New Perspective on the Health of Canadians" and that such a policy would include strategies for action in the following areas:

- . Reduction of the incidence of birth-related disabilities through promotion of high standards of pre-natal, perinatal and post-natal care.
- . Reduction of the incidence of, or, where possible, the eradication of communicable diseases.
- . Promotion of safe and healthy work environments.
- . Promotion of lifestyles that enhance physical and mental well-being with particular emphasis on stress management, on the effects of drinking, on safe driving, and on the safety aspects of sport and recreational activities.

The department has obtained additional resources for increasing the scope of its present Health Promotion program.

There is a specific provision in the program for the needs of handicapped persons. One of the major objectives will be the development of a long-term policy for the prevention of disabilities.

The program also places emphasis on nutrition, alcohol abuse and smoking, which generate disabling conditions. New provisions deal with child safety. Emphasis on child health is increased substantially.

Chapter 16 - Research and Development

National Research Council

The National Research Council (NRC) recommends a multifaceted approach to making innovative technology serve the needs of the disabled.

The NRC will establish an Associate Committee to set priorities and coordinate activities in this area of research and development.

109 That the Federal Government direct the relevant Departments and Agencies to give a higher priority to research and development in areas of particular interest to disabled persons and the prevention of disability.

That it direct the National Research Council to establish an inter-departmental Disability Coordinating Committee which would set priorities and coordinate activities in this area of research and development. This Committee should ensure that ongoing research in other areas take into account the needs of disabled persons, and

That the Federal Government direct the Department of Transport to give a higher priority to the development of:

- . An accessible interprovincial bus,
- . Lifting devices for railway passengers,
- . A curb-climbing motorized wheelchair,

- . Narrow wheelchair to be used on planes or buses,
- . Spill-free wet cell battery.

112 That the Federal Government pursue its study of the health workforce requirements in the area of medical rehabilitation and take steps, in cooperation with the Provinces, to correct any shortcomings.

The Federal-Provincial Advisory Committee on Health Manpower has assessed rehabilitation manpower in each province.

The assessment includes present staff, training programs and short-term projections of future needs for some of the major occupational groups in rehabilitation.

There is considerable need for improvement, particularly to meet changing requirements for service and new technology.

The department is cooperating with the Canadian Rehabilitation Council for the Disabled on plans for a Canadian Congress of Rehabilitation. This congress will seek to improve the exchange of scientific information and to encourage the development of more highly skilled rehabilitation practitioners.

Chapter 17 - Data Base Development

113 That the Federal Government direct Statistics Canada to give a high priority to the development and implementation of long-term strategy which will generate comprehensive data on disabled persons in Canada, using population-based surveys and program data.

Statistics Canada

National Health and Welfare

That, as part of this long-term plan, the following steps be initiated:

- . A national conference be convened in 1981, if possible, to review the data needs in this area and to identify appropriate measures for inclusion in a long-term plan;
- . A commitment to include in disability, and a suitable follow-up questionnaire to generate data on disabled persons in Canada;
- . Inclusion of appropriate questions in the Canadian Labour Force Survey, the Consumer Finance Survey and other major population-based surveys, to provide additional data on the socio-economic conditions of disabled persons in Canada.

developed in response to the information requirements of these groups.

The approach adopted by Statistics Canada is designed to build up information on the disabled in the most rapid manner possible. Thus, supplementary questions will be added to the monthly Labour Force Survey, providing preliminary information in 1983. Follow-up surveys will result in more detailed data in 1984 at the Canada and regional level of geographic detail.

This information will be of primary use to analysts concerned with the characteristics, employment status and specific problems of the disabled population in Canada.

Because the regular Labour Force Survey is not conducted in the Yukon and the Northwest Territories, there will be no data on the disabled produced for these regions. Furthermore, the relatively small sample size of the Labour Force Survey means that information will not be available at the sub-provincial level from this source.

Statistics Canada plans to include a question or questions on the 1986 Census on the basis of which the disabled population could be identified, facilitating a post-censal follow-up survey. It is only through the 1986 Census and a subsequent post-censal survey that small area detail - needed by most planners - can become available. Because of the long time horizon involved in this approach, it is not included in current budgets.

This approach will result in some data as early as 1983 and further detail in 1984. Finally,

subject to funding being made available later, the 1986 Census and a follow-up survey will provide the full range of geographic detail in the second half of the decade.

Chapter 18 - Native Population

114 That the Federal Government direct the Department of Indian Affairs and Northern Development to provide financial and technical assistance for the establishment of a national advisory body on community services affecting disabled Indian people, similar in concept and format to the National Commission Inquiry on Indian Health.

Indian and Northern
Affairs

Indian and Inuit Program officials will endeavor to establish a consultative process with the National Indian Brotherhood. They are examining the possibility of taking the initiative within the existing budget. The department is aware of the need to improve its own advocacy role within government and with external organizations and institutions.

115 That the Federal Government expand the role of Friendship Centres to include an urban-based referral program providing liaison and assistance to migrant Natives who are disabled.

Secretary of State

In response to Recommendations 115 and 120 of the Obstacles report and Recommendation 4 of the Follow-Up Report, the Secretary of State has assigned an official to design a research program that will identify the needs of disabled Native people, where they live and the most effective way Friendship Centres can be used to meet the identified.

120 That the Federal Government instruct the Department of the Secretary of State through its Native Program to facilitate research and liaison through a special office relating to the needs of disabled Native people.

Action taken on this recommendation is included in the response to Recommendation 115.

116 That the Federal Government determine the feasibility of transferring Indian Health Services from the Department of National Health and Welfare to the Department of Indian Affairs and Northern Development, and determine the direct and indirect advantages of such a transfer to the Indian and Inuit people who are disabled.

The feasibility of transferring health services to Indian communities will be carefully examined during the next two years through the implementation and analysis of a limited number of "demonstration" transfer projects.

Health programs involving services to the handicapped are eligible for funding under the "demonstration" program.

This new orientation therefore goes further than that proposed by the Special Committee.

122 That the Federal Government direct the Department of Indian Affairs and Northern Development, and the Department of National Health and Welfare, to substantially increase their financial support for the National Native Alcohol Abuse Program and to ensure that the evaluation mechanism for the program involves members of those communities for which the program is intended.

The Minister of National Health and Welfare, in cooperation with the Minister of Indian Affairs and Northern Development is developing a greatly expanded, adequately funded, permanent program for the prevention and treatment of Indian and Inuit alcohol, drug and solvent abuse. In keeping with the Transfer of Indian Health Services Policy, the program will provide for appropriate Indian and Inuit involvement in program design and delivery.

Health and Welfare
Canada, Department
of Indian Affairs
and Northern
Development

The program will provide:

1. a comprehensive system for treatment services;
2. a network of community based and controlled prevention maintenance programs;
3. an enriched and balanced professional, para-professional and administrative training program;

National Health and
Welfare

4. a research and development programme including action-oriented research, development of a data base and case information system, and pure and applied research; and
5. capital funding for renovation/ construction, operation and maintenance of regional treatment centres.

122 Que le gouvernement fédéral demande au ministère des Affaires indiennes et du Nord et au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, d'augmenter considérablement leur apport financier au Programme national de lutte contre l'alcoolisme et de veiller à ce que le mécanisme d'évaluation de chaque projet fasse appel à des membres des collectivités visées.

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, conjointement avec le ministre des Affaires indiennes, s'occupe de l'élaboration d'un programme permanent amélioré et financé adéquatement pour le traitement, la prévention et la réadaptation, destiné aux Indiens et aux Inuit qui font un usage abusif d'alcool, de stupéfiants ou de solvants. Conformément à la politique prévoyant le transfert des services de santé pour les Indiens, ceux-ci participeraient à l'élaboration et à la mise en oeuvre du programme.

Santé nationale et Bien-être social
Canada, Affaires indiennes et du Nord

Les principaux éléments du programme permettront:

1. d'offrir une gamme complète de services de traitement;
2. d'établir un réseau de programmes internes de prévention dans les communautés autochtones;
3. de mettre sur pied un programme amélioré de formation professionnelle, paraprofessionnelle et administrative;
4. de mettre en oeuvre un programme de recherche et de développement, y compris la recherche appliquée, l'établissement d'une base de données et d'un système de dossiers individuels, ainsi que de recherche pure et appliquée;
5. d'accorder une aide financière à la rénovation, la construction, au fonctionnement et à l'entretien des centres régionaux de traitement.

115 Que le gouvernement fédéral accroisse le rôle des centres d'amitié pour qu'ils offrent un programme urbain de renseignements et d'aide aux autochtones handicapés migrants.

En réponse aux recommandations 115 et 120 du rapport Obstacles et à la recommandation 4 de la Suite au rapport, le Secrétariat d'État a chargé un fonctionnaire-cadre d'établir un programme de recherche en vue de définir les besoins des autochtones handicapés, chez-eux et les façons les plus efficaces permettant aux Centres d'accueil d'y répondre.

Secrétariat d'État

120 Que le gouvernement fédéral demande au Secrétariat d'État de faciliter, dans le cadre de son programme destiné aux autochtones, la recherche et la communication par l'entremise d'un bureau spécial chargé de répondre aux besoins des autochtones handicapés.

Voir: Recommandation 115

116 Que le gouvernement fédéral étudie la faisabilité du transfert des services de santé pour les Indiens, du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et établisse si ce transfert serait directement et indirectement avantageux pour les Indiens et les Inuit handicapés.

Une étude approfondie sera menée au cours des deux prochaines années sur la possibilité de transférer les services de santé aux populations autochtones. Cette étude se fera au moyen d'un nombre limité de projets pilote de transferts.

Santé nationale et Bien-être social

Les programmes de santé comportant des services aux personnes handicapées sont admissibles au financement dans le cadre du programme des projets pilote.

Cette nouvelle orientation va plus loin que les recommandations du Comité spécial.

Cette méthode permettra toutefois de disposer de certaines données dès 1983, et de certains détails dès 1984. Enfin, si des fonds sont consacrés à ce programme, plus tard, le recensement de 1986 et l'enquête postérieure permettront de constituer une banque de données détaillée, par région, dans la dernière moitié de la décennie.

Chapitre 18 - Population autochtone

114 Que le gouvernement fédéral demande au ministre des Affaires indiennes et du Nord de fournir l'aide financière et technique nécessaire à l'établissement d'un organisme consultatif national sur les services communautaires destinés aux Indiens handicapés, cet organisme étant semblable à la Commission nationale d'enquête sur la santé des Indiens.

La haute direction du programme des Indiens et des Inuit doit créer un processus consultatif avec la Fraternité nationale des Indiens du Canada. Elle étudie la possibilité de rester dans les limites budgétaires actuelles. Le ministère est conscient de la nécessité d'accroître son rôle incitateur auprès du gouvernement et autres organismes et institutions.

Affaires indiennes et
du Nord

d'enquêtes menées auprès de la population et de données tirées de divers programmes.

Que, dans le cadre de cette stratégie à long terme, les mesures suivantes soient prises:

- qu'une conférence nationale soit organisée en 1981 afin d'étudier, dans la mesure du possible, les besoins en ce domaine et de décider des mesures à prendre dans le cadre de cette stratégie;

- que le gouvernement s'engage à inclure dans le recensement de 1986 des questions sur l'invalidité et un questionnaire de rappel approprié pour obtenir des données sur les personnes handicapées au Canada;

- que l'on pose des questions appropriées dans l'enquête sur la population active du Canada, dans l'enquête sur les finances des consommateurs et dans d'autres enquêtes importantes afin de recueillir des données supplémentaires sur les conditions socio-économiques des personnes handicapées au Canada.

d'une banque de données par Statistique Canada fait suite au besoin manifesté de renseignements sur les personnes handicapées.

Statistique Canada a adopté une méthode qui permettra de recueillir des renseignements le plus rapidement possible. Des questions additionnelles seront ajoutées à l'étude mensuelle sur la population active afin de permettre le rassemblement des données préliminaires dès 1983. Le suivi des études permettra de recueillir des données plus détaillées, tant au niveau du Canada que des grandes régions.

Ces renseignements serviront d'abord aux analystes qui dégagent les caractéristiques, les statuts d'emploi et les difficultés particulières de la population handicapée du pays.

Comme il n'y a pas d'enquêtes sur la population active du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, il n'y aura pas de données sur les personnes handicapées de ces régions. En outre, vu l'échantillon réduit des enquêtes sur la population active, les données ainsi recueillies ne seront pas suffisamment détaillées pour être appliquées au niveau sous-provincial.

Statistique Canada prévoit ajouter une ou des questions à la formule de recensement de 1986, ce qui permettrait d'identifier la population handicapée, facilitant ainsi les enquêtes postérieures. Ce n'est donc qu'après le recensement de 1986 et une enquête postérieure que les données détaillées sur les régions - dont les planificateurs ont besoin - seront disponibles. Vu les délais appréciables, ce programme ne figure pas aux budgets actuels.

112 Que le gouvernement fédéral poursuive son étude des besoins en personnel médical de réadaptation et prene des mesures, en collaboration avec les provinces, pour combler les pénuries.

Santé nationale et Bien-être social

Le Comité consultatif fédéral-provincial de la main-d'oeuvre sanitaire a procédé à une enquête sur le personnel de réadaptation dans chaque province.

Cette enquête portait notamment sur les ressources actuelles, les programmes de formation et les projections à court terme des besoins en main-d'oeuvre dans les principales professions du secteur de la réadaptation.

Il reste cependant beaucoup à faire, tout particulièrement pour répondre à l'évolution des besoins en matière de services et de nouvelles technologies.

Le Ministère travaille en collaboration avec le Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés en vue de créer un Congrès canadien de la réadaptation, qui serait chargé d'améliorer les mécanismes d'échange d'informations relatives aux innovations scientifiques et de trouver des façons d'accroître le nombre de professionnels spécialisés en réadaptation.

Chapitre 17 - Constitution d'une base de données

113 Que le gouvernement fédéral demande à Statistique Canada d'accorder une très haute priorité à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'une stratégie à long terme visant à constituer une base de données sur les personnes handicapées au Canada et ce à l'aide

Statistique Canada

Statistique Canada a sondé quelque 245 usagers possibles des données sur les personnes handicapées, dont des associations de personnes handicapées ou des associations à leur intention, des ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, des organismes et des sociétés de la Couronne. Cette consultation remplace la conférence proposée dans le rapport "Obstacles". Le programme de rassemblement

des priorités et coordonnerait les activités de recherche et de développement. Ce comité devrait veiller à ce que la recherche en cours dans d'autres domaines tiennent compte des besoins des personnes handicapées.

Que le gouvernement fédéral demande au ministère des Transports d'accorder une plus grande priorité à la mise au point:

- d'autocars interprovinciaux accessibles,
- d'appareils de levage pour personnes en fauteuil roulant,
- d'un fauteuil roulant motorisé conçu pour grimper sur les trottoirs,
- d'un fauteuil roulant plus étroit pour les avions et les autobus,
- de batteries à électrolyte étanches.

- réduction de l'incidence ou suppression des maladies contagieuses, lorsque c'est possible.
- promotion de la sécurité et de la santé au travail.
- promotion de styles de vie qui favorisent le bien-être physique et mental, en insistant notamment sur le traitement du stress, sur les effets de l'alcool sur la sécurité au volant et sur les activités sportives et récréatives du point de vue de la sécurité.

Chapitre 16 - Recherche et développement

109 Que le gouvernement fédéral demande aux ministères et aux organismes compétents d'accorder une plus grande priorité à la recherche et au développement dans les domaines qui intéressent plus particulièrement les personnes handicapées et à la prévention de l'invalidité.

Que le gouvernement demande au Conseil national de recherches de créer un comité de coordination interministériel de l'invalidité qui fixerait

Le Conseil national de recherches (CNR) recommande une approche à plusieurs facettes visant à appliquer la technologie de pointe aux besoins des handicapés.

Le CNR mettra sur pied un comité conjoint chargé de fixer les priorités et de coordonner les activités en matière de recherches et développement.

Conseil national de recherches

106 Que le gouvernement fédéral

demande aux ministères et organismes compétents de lancer des campagnes de promotion dans les domaines de l'emploi, des transports, du logement et de l'accès aux immeubles pour sensibiliser l'opinion publique et pour favoriser une attitude positive.

Secrétariat d'État

À titre de coordonnateur du rapport "Obstacles", le Secrétariat d'État encourage tous les ministères et organismes intéressés, à lancer des campagnes de publicité pour sensibiliser l'opinion publique et favoriser une attitude positive.

Chapitre 15 - La prévention

108 Que le gouvernement fédéral

demande au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social d'élaborer, en collaboration avec les provinces et les organisations compétentes, une politique nationale en matière de prévention de l'invalidité, qui soit fondée sur les orientations du document "Nouvelle perspective de la santé des Canadiens" et que cette politique prévoie des mesures concrètes dans les domaines suivants:

- réduction de l'incidence des invalidités liées à la naissance par l'application de normes élevées en matière de soins prénataux, périnataux et post-nataux.

Le Ministère a obtenu des fonds additionnels pour son programme de promotion de la santé.

Santé nationale et Bien-être social

Une disposition particulière traite des besoins des personnes handicapées. Fait à souligner, cette disposition sera à l'origine d'une politique à long terme pour la prévention des invalidités.

Le programme met également fortement l'accent sur l'alimentation, l'alcoolisme et la cigarette, qui peuvent provoquer des invalidités. De nouvelles dispositions s'attachent à la sécurité des enfants et la santé de ces derniers fait l'objet d'une attention particulière.

approprié, avec des personnes handicapées qui peuvent servir d'experts-conseils et de conseillers.

Chapitre 14 - Évolution des mentalités

104 Que le gouvernement fédéral demande au ministre responsable des communications gouvernementales d'élaborer et de mettre en oeuvre une politique publicitaire qui tienne compte de façon appropriée des personnes handicapées et de leurs problèmes dans la publicité fédérale.

Qu'un comité consultatif de personnes handicapées et de représentants du monde de la publicité soit créé à cette fin.

Le gouvernement du Canada a récemment approuvé une politique de représentation réaliste dans la publicité du gouvernement fédéral. Cette politique stipule ce qui suit:

Bureau du Conseil
privé

1. La représentation des Canadiens dans toute la publicité du gouvernement fédéral doit être réaliste, dans la mesure du possible, pour ce qui a trait au sexe, à l'âge, aux antécédents et aux origines ethniques et aux handicaps ou invalidités, à l'échelle nationale aussi bien qu'au niveau régional, et doit mettre en scène les membres de ces groupes dans tous les aspects de la vie canadienne, comme il se doit;
2. tous les ministères doivent appliquer cette politique dans les campagnes de publicité dont les contrats sont accordés à des entreprises;
3. le groupe de gestion de la publicité doit veiller à ce que cette politique soit respectée, en examinant les projets de conception des campagnes de publicité proposées;
4. le groupe de gestion de la publicité doit consulter, de concert avec les directeurs des services d'information des ministères, les représentants des handicapés et des invalides, des femmes, des autochtones, des minorités ethniques, des jeunes et des personnes âgées pour assurer l'application de cette politique.

Chapitre 12 - Aide au consommateur

100 Que le gouvernement fédéral demande au Secrétariat d'État de donner, par le biais de sa Direction de la participation des citoyens, une plus grande priorité à l'octroi d'aide technique et financière et au financement de base des organisations de personnes handicapées.

Que le gouvernement fédéral demande au Secrétariat d'État d'étudier le rôle que jouera l'Organisation bénévole nationale afin de permettre aux personnes handicapées de participer davantage à tous les aspects de la vie canadienne.

Le budget du Secrétariat d'État consacré à l'aide financière et technique aux organismes nationaux de personnes handicapées a été augmenté de 300 000 \$ pour 1982-1983 et les trois années suivantes.

Secrétariat d'État

101 Que le gouvernement fédéral adopte une politique visant à assurer que les personnes handicapées et leurs organisations soient consultées au sujet de toutes les initiatives gouvernementales importantes qui les concernent:

Que les ministères et organismes fédéraux soient encouragés, d'une part, à payer les dépenses que la consultation des personnes handicapées et de leurs organisations a entraînées et, d'autre part, à signer des contrats, si c'est

Un certain nombre de ministères et organismes ont établi des mécanismes de consultation, suite, surtout, aux recommandations du rapport "Obstacles". La charge importante imposée aux organismes volontaires, relativement à ces consultations, n'est pas ignorée. La Coalition des organismes provinciaux pour les personnes handicapées met actuellement au point une proposition relative aux mécanismes locaux, provinciaux et nationaux de consultation. Lorsque cette proposition sera connue, le gouvernement fédéral élaborera sa propre politique à ce sujet.

Secrétariat d'État

Qu'on institue un système de symbolisation pour les automobilistes handicapés de façon que les véhicules non autorisés reçoivent une contravention.

Chapitre 10 - Éducation

97

Que le gouvernement fédéral demande au Secrétariat d'État d'encourager le Conseil canadien de coordination de la déficience auditive et ses associations affiliées à prendre l'initiative d'établir un département certifié de langage par signes dans une université anglophone et dans une université francophone et, en agissant ainsi:

a) reconnaître que le langage gestuel est un langage distinct et favoriser le développement d'un programme et l'établissement de normes pour des cours avec crédits qui pourront être suivis par des étudiants n'ayant aucun handicap auditif comme n'importe quel autre cours de langue et

b) fournir des interprètes en langage par signes pour divers cours afin que les étudiants sourds puissent suivre les cours réguliers.

Le Secrétariat d'État finance un organisme national de personnes souffrant de déficience auditive afin qu'il collabore avec une université à la réalisation d'un projet pilote sur les services spéciaux à l'intention des personnes sourdes.

Le Ministère étudiera des mesures qui pourraient améliorer l'accès des handicapés à l'éducation, dans le cadre de l'examen en cours de la politique fédérale en matière de soutien à l'éducation postsecondaire.

Par ailleurs, le Bureau des traductions du Secrétariat d'État offre des bourses à ceux qui étudient le langage gestuel en anglais et en français.

Secrétariat d'État

dommages et d'exiger des transporteurs aériens qu'ils versent les coûts de remplacement et non d'achat pour les fauteuils roulants perdus ou grandement endommagés.

1. Si un fauteuil roulant ou une aide à la mobilité est endommagé ou égaré, le transporteur offrira à son propriétaire un appareil de remplacement le plus tôt possible, pendant que l'on cherche ou l'on répare le sien.

2. Si le fauteuil ou l'appareil est impossible à réparer ou retrouver, le transporteur le remplacera, peu importe les limites de responsabilité établies, au coût du marché.

La nouvelle grille tarifaire présentée par Air Canada à la Commission canadienne des Transports prévoit une disposition semblable à celle qui est exposée à l'article 2 ci-dessus. On pense que les autres transporteurs emboîteront le pas. Quant à l'autre disposition, elle fait encore l'objet de discussions de la part des transporteurs, mais la Commission estime que la question sera réglée sous peu.

Une circulaire du Conseil du Trésor, émise en janvier 1982, indique que tous les stationnements relevant de la compétence du gouvernement fédéral doivent comporter des aires réservées aux véhicules de personnes handicapées.

90 Que, dans les aires de stationnement relevant de sa compétence, notamment les gares, parcs nationaux ou immeubles publics, le gouvernement fédéral mette en oeuvre une politique nationale uniforme de façon à réserver à l'usage des conducteurs et passagers handicapés des aires de stationnement situées près des entrées, créer une signalisation appropriée et prévoir des contraventions pour les non-handicapés qui utilisent ces aires de stationnement.

Conseil du Trésor

responsabilité légale et d'accepter qu'ils déterminent eux-mêmes leur degré d'autonomie.

Que les transporteurs fournissent l'aide nécessaire pour faciliter, au besoin, l'embarquement de passagers handicapés.

Que toute personne qui doit accompagner un voyageur en raison de l'invalidité de celui-ci puisse voyager gratuitement.

Que les transporteurs demandent le prix d'un seul billet pour le transport d'une personne handicapée qui a besoin de plus d'un siège pour diverses raisons découlant de son invalidité.

Le Comité des transports aériens estime, dans sa décision du 2 mars 1982, qu'il est discriminatoire d'obliger la personne qui doit accompagner un handicapé, conformément aux règlements du transporteur, de payer son passage. Aucun ordre ne sera cependant signifié aux transporteurs aériens de démontrer la validité des parties visées de leurs règlements, avant que n'ait été constitué un cadre administratif capable de déterminer les catégories de personnes handicapées devant voyager accompagnées. Le comité consultatif spécial sur le transport des personnes handicapées est à mener cette étude.

Le Comité des transports aériens estime, dans sa décision du 2 mars 1982, qu'il est discriminatoire d'obliger une personne obèse et qui a besoin de plus d'un siège, de payer 50 pour cent de plus que le plein tarif dans les avions. Le comité consultatif sur le transport des personnes handicapées mène actuellement une étude des critères d'octroi de plus d'un siège aux personnes obèses.

Le Groupe spécial étudie également le cas d'autres personnes handicapées ayant besoin de plus d'une place (par exemple celles qui doivent voyager sur une civière).

89 Que le gouvernement fédéral demande à la Commission canadienne des transports (CCT) d'exiger des transporteurs aériens qu'ils fournissent dans les aéronefs des fauteuils roulants et des batteries, à prêter aux voyageurs handicapés qui ont subi des pertes ou

En réponse à une lettre du président du Groupe consultatif spécial sur le transport des personnes handicapées, le Comité du transport des personnes handicapées de l'Association des transporteurs aériens du Canada a recommandé aux transporteurs aériens d'apporter deux modifications au règlement relatif à la responsabilité des transporteurs en ce qui concerne les bagages des passagers:

Commission canadienne
des Transports,
Transports Canada

Il est prévu actuellement qu'au moins six membres doivent provenir de l'industrie, cinq d'organismes investis d'un pouvoir de réglementation et neuf de divers groupes d'intérêts. À l'heure actuelle, l'Association canadienne des paraplégiques, l'Institut national canadien pour les aveugles et le Conseil canadien de réadaptation sont représentés au sein du comité permanent.

Il est à noter que le Code national du bâtiment et les documents y afférents se présentent comme des normes types qui n'ont aucun statut juridique avant d'être adoptées par des organismes provinciaux ou municipaux investis de pouvoirs en la matière.

Chapitre 8 - Transport

86 Que le gouvernement fédéral

demande à la Commission canadienne des transports d'exiger du service d'autocars Roadcruiser de Terre-Neuve qu'il fournisse un dispositif mécanique ou un service pour l'embarquement et le débarquement des fauteuils roulants.

Commission canadienne
des Transports

Le Comité des transports par véhicule à moteur (CTVM), qui a juridiction sur les services de transport Roadcruiser à Terre-Neuve a décidé d'améliorer le service actuel d'autocar pour les personnes handicapées et de créer de nouveaux services. Suite aux recommandations d'une enquête de la Commission Canadienne des Transports, il a été décidé de créer un comité consultatif composé de représentants des personnes handicapées, de fonctionnaires fédéraux et provinciaux, de représentants de la compagnie Roadcruiser et d'autres intéressés. Ce comité supervisera la mise en oeuvre d'améliorations aux autocars Roadcruiser, et l'application, à titre expérimental, d'un service de transport, pour les personnes handicapées et non-handicapées.

La réaction à cette recommandation figure dans la "Première réaction du gouvernement du rapport "Obstacles" de décembre 1981.

88 Que le gouvernement fédéral,

par l'entremise du ministre des Transports, exige des transporteurs aériens d'avoir comme politique d'accepter les voyageurs handicapés sans certificat médical ou décharge de

- les aires de stationnement
- l'accès aux installations et aux immeubles municipaux
- les installations récréatives
- les programmes d'action positive

Chapitre 7 - Accès aux installations et immeubles publics

81 Que le Code national du bâtiment soit révisé en consultation avec les personnes handicapées et les organismes qui les représentent de manière à y inclure des normes complètes d'accessibilité pour les personnes handicapées et notamment les handicapés auditifs et visuels.

Au cours de sa réunion d'avril 1981, le Comité associé du Code national du bâtiment (CACNB), comité du CNR responsable du Code national du bâtiment, a étudié le caractère adéquat des normes d'accessibilité prévues dans ce document pour les personnes handicapées. Il en a conclu à la nécessité d'élargir les normes actuelles afin d'y inclure d'autres types de bâtiments et de tenir compte des aveugles et des sourds ainsi que des personnes en fauteuil roulant. Il a en outre conclu à l'opportunité d'inscrire ces normes dans le Code lui-même plutôt que de renvoyer l'usager à un autre document comme cela est le cas à l'heure actuelle. Des normes complètes d'accessibilité ont été esquissées dans l'espoir qu'elles fassent partie de l'édition de 1985 du Code national du bâtiment une fois qu'elles auront reçu la sanction du public.

C'est le Comité permanent des normes du bâtiment pour les personnes handicapées du CACNB qui s'est chargé d'élaborer ces normes d'accessibilité. Ce comité se compose de 20 membres, dont neuf sont des handicapés physiques (quatre d'entre eux se déplacent en fauteuil roulant, un en béquilles, un avec l'aide d'une canne, tandis qu'un autre est aveugle et deux sont des handicapés auditifs).

Conseil national de recherches

Que, vu la tendance actuelle à retirer les personnes handicapées des établissements spécialisés, les autorités provinciales et municipales et les organismes communautaires soient encouragés à adapter dans la mesure du possible les installations existantes de manière à héberger temporairement des personnes handicapées.

Que les autorités municipales et provinciales et les organismes communautaires soient encouragés à construire, lorsque les installations ne sont pas appropriées ou sont inexistantes, des types de foyers permettant d'héberger temporairement des personnes handicapées.

subventions pouvant réduire à 2 pour cent le taux d'intérêt sur le total des immobilisations autorisées.

La Société a effectué une enquête sur les activités des provinces en matière d'aide au fonctionnement des services d'hébergement temporaire, et a conclu que le versement de fonds d'investissement pour l'établissement de tels services ne pose pas de problème. La politique a été portée à la connaissance du personnel des bureaux régionaux de la Société.

Certaines provinces n'ont pas de programme précis de services d'hébergement temporaire. Cependant, certains types de logements de groupe financés par d'autres programmes provinciaux ou par des organismes privés fournissent, dans certains cas, des lits ou un hébergement temporaire.

La SCHL a lancé un projet de recherche à ce sujet. Le projet étant completé, il sera maintenant présenté aux membres de la Fédération canadienne des municipalités, qui constituent les principaux intéressés.

Société canadienne
d'hypothèques et de
logement

74

Que la Fédération canadienne des municipalités soit encouragée à appuyer l'Année internationale des personnes handicapées en rédigeant à l'intention de ses membres des arrêtés municipaux et programmes types concernant:

- les logements de groupe
- les plans inclinés dans les trottoirs

d'augmenter jusqu'à 1 500 \$ le maximum de la remise à titre gracieux des prêts consentis pour les logements autonomes; d'augmenter jusqu'à 5 250 \$ l'aide maximum offerte aux propriétaires-occupants et jusqu'à 4 000 \$ celle qui est offerte aux propriétaires bailleurs; d'augmenter de 500 \$ le maximum de la remise à titre gracieux des prêts consentis pour les maisons de chambres ou de dortoirs, de façon à fournir une aide maximum de 1 750 \$ pour chacune des trois premières chambres et de 2 500 \$ pour chacune des chambres supplémentaires; d'augmenter de 3 000 \$, à 13 000 \$, le maximum des prêts directs consentis à l'égard des logements autonomes.

Dans le cadre de ces propositions, la SCHL fait remarquer que l'adaptation des logements pour permettre aux invalides de rester dans leur maison plutôt que d'être hébergés dans une institution coûte moins cher, tant du point de vue économique que social.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement appuie les logements de groupes offrant des services d'hébergement temporaire, dans la mesure de ses possibilités, la responsabilité en matière de financement de tels services incombe aux provinces.

La SCHL aide les groupes en garantissant les prêts consentis par des prêteurs privés pour les dépenses d'immobilisations dans les logements de groupe coopératifs ou sans but lucratif qui fournissent des services d'hébergement temporaire. En outre, elle verse des

Société canadienne
d'hypothèques et de
logement

Que le gouvernement fédéral, par l'entremise de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), encourage les nouveaux logements de groupe à se doter, lorsque la chose est faisable ou raisonnable, d'installations permettant d'héberger temporairement des personnes handicapées pour donner à ceux qui s'en occupent à la maison, la possibilité de prendre du répit.

Chapitre 5 - Habitation

66

Que le gouvernement fédéral modifie la loi nationale sur l'habitation de manière à permettre à des associations de créer davantage de coopératives d'habitation à but non lucratif et de logements de groupe pour les handicapés physiques et mentaux, y compris des appartements dans les immeubles de rapport.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

La S.C.H.L. aide les personnes handicapées à mener une vie autonome en finançant la création de coopératives d'habitations à but non lucratif et de logements de groupes. On étudie actuellement les difficultés soulignées dans le rapport "Obstacles". La politique du prix maximum par unité a été révisée et le prix maximum des unités à l'intention des personnes handicapées est maintenant supérieur au prix courant.

Il n'est pas nécessaire de modifier la loi qui ne restreint nullement la création de ces coopératives et de ces logements de groupe. Des modifications ont déjà été apportées au Programme de logements sociaux qui exige maintenant que 5% des nouvelles unités répondent aux normes du code du bâtiment à l'intention des personnes handicapées.

Les difficultés relatives aux emplacements dans le centre des villes sont à l'étude et feront l'objet d'un rapport ultérieur en 1982.

70

Que le programme d'aide à la remise en état des logements soit modifié de façon à fournir, en fonction des besoins, des subventions et des prêts à faible taux d'intérêt ou sans intérêt aux propriétaires, entrepreneurs, groupements à but non lucratif et particuliers qui veulent rénover des bâtiments existants, indépendamment de l'emplacement ou de l'âge de ceux-ci, de sorte qu'ils soient mieux adaptés aux besoins des personnes handicapées.

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Le Programme d'aide à la remise en état des immeubles résidentiels a été étendu en mai 1981 pour inclure les modifications à apporter à un logement pour le rendre plus accessibles aux invalides.

Des consultations avec les invalides ont démontré que le coût des travaux de rénovation visant à transformer un logement pour le rendre plus accessible dépasse les montants accordés en vertu du Programme, surtout lorsque d'autres réparations admissibles sont nécessaires.

Le gouvernement du Canada a décidé:

La valeur, l'emplacement, les méthodes et les coûts d'exploitation du Centre d'information à l'intention des personnes handicapées seront déterminés après consultation auprès des provinces, du secteur privé, des organismes bénévoles ainsi que des organismes de personnes handicapées ou créés à leur intention.

Une des grandes préoccupations de Communications Canada est d'assurer l'accès à la culture à tous les Canadiens, y compris les personnes handicapées. Cette préoccupation est devenue encore plus vive à la suite du rapport "Obstacles" et de l'année internationale des personnes handicapées.

Ministère des
Communications,
Office national du
film
SDIC

63 Que le gouvernement fédéral demande à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne que, à compter de maintenant, elle est tenue de fournir à l'ONF, pour distribution aux handicapés auditifs, une version sous-titrée, sur bande magnétoscopique de préférence, de chaque long métrage financé par la Société.

Que le gouvernement fédéral informe tous les ministères, organismes et sociétés d'État que, à compter de maintenant, ils doivent fournir, pour distribution aux handicapés auditifs, une version sous-titrée de chaque film (anglais et français) produit pour eux par l'ONF.

L'accessibilité des handicapés auditifs au cinéma a fait l'objet d'une attention particulière et le Ministère a consulté l'Office national du film et la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne afin que tous trois entreprennent des études sur la meilleure façon d'assurer cette accessibilité.

À titre de partenaire financier de l'industrie cinématographique plutôt que de producteur ou distributeur, la SDIC étudie les meilleures méthodes qui mettront les films canadiens produits par l'industrie privée, à la portée des handicapés auditifs.

L'Office national du film a soumis un projet de sous-titrage anglais et français de films de toutes provenances, sélectionnés par des handicapés auditifs, en vue de leur distribution aux sourds et aux handicapés auditifs. Ce programme nécessitera des fonds supplémentaires.

(L'Accord de Florence exempte des droits de douane et de l'imposition discriminatoire une grande variété d'articles, y compris des publications, des objets d'art, des antiquités, du matériel audio-visuel, conçus pour les aveugles, lorsqu'ils sont importés par des institutions qui s'occupent de l'assistance aux aveugles.)

Chapitre 4 - Information et Communication

61

Que le gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces et le secteur privé, contribue à la création d'un centre canadien d'information à l'intention des personnes handicapées, chargé de compiler et de coordonner les informations et d'appuyer les services d'exposition d'aides techniques.

Que, dans l'intervalle, le gouvernement fédéral établisse et publie un annuaire des activités et programmes fédéraux intéressant les personnes handicapées, et un catalogue d'études et de projets de recherche pertinents.

Secrétariat d'État

À la suite de consultations avec des organismes de personnes handicapées et d'organismes créés à leur intention, il a été suggéré que le Centre canadien d'information à l'intention des personnes handicapées soit un service de référence servant à renseigner les usagers sur les endroits où ils peuvent obtenir de l'information ou des ressources. À cette fin, il faudra établir une base de données sur les sources d'information, créant ainsi un réseau officiel d'information qui aiderait à résoudre les problèmes actuels auxquels font face les invalides, leurs familles et les organisations professionnelles et bénévoles.

La compilation d'un répertoire des programmes et des activités du Gouvernement fédéral concernant les invalides est maintenant rendue à l'étape finale. Avec le Conseil national de recherches, le Centre étudiera la possibilité de créer des salles et de constituer un catalogue des études et projets pertinents.

En ce qui concerne les droits de douane, il faut préciser que la plupart des articles conçus spécialement pour les personnes handicapées et qui ne sont pas produits au Canada peuvent être importés en franchise. En réaction au rapport "Obstacles", cependant, un projet de Loi (Bill C-90) a été déposé en chambre en vue de modifier le tarif des douanes. Il vise à faciliter l'exonération des nouveaux produits conçus spécialement pour les personnes handicapées.

Finances Canada,
Revenu Canada

50 Que le gouvernement fédéral prenne les mesures nécessaires pour participer au protocole de l'Accord de Florence et qu'il exonère des droits de douane et autres les articles à l'usage des handicapés physiques et mentaux qui sont importés des pays qui sont parties à cet accord.

Le Canada exempte déjà des droits de douane et de l'imposition discriminatoire une grande variété d'articles conçus pour les aveugles et les personnes handicapées.

La majorité des articles mentionnés dans l'Accord de Florence sont exempts de la taxe fédérale de vente en vertu de la Loi sur la taxe d'accise. Tous les articles cités dans l'Accord comme étant spécialement conçus pour les aveugles sont exempts lorsqu'ils sont achetés par une institution reconnue s'occupant des aveugles.

Les dispositions exonératoires de la loi canadienne au sujet des aides pour personnes handicapées sont plus généreuses que celles de l'Accord de Florence.

Chapitre 3 - Revenu

49

Que, relativement aux aides importées, Revenu Canada mette à la disposition des particuliers et des groupes de consommateurs handicapés des renseignements clairs précisant:

les aides techniques qu'il est actuellement possible d'importer sans avoir à payer de droits de douane ou de taxe fédérale;

les documents et procédures nécessaires pour importer ces articles en franchise;

la marche à suivre pour faire exempter de droits ou de taxe d'autres articles.

Que les agents de douanes soient pleinement informés des exemptions et des procédures concernant les aides techniques destinées à des personnes handicapées;

Que le gouvernement fédéral modifie le Tarif des douanes et la Loi sur la taxe d'accise, pour prévoir une catégorie générale d'aides techniques exemptées de droits de douane, ou de taxes de vente fédérale, ou des deux.

Revenu Canada publie déjà des instructions détaillées sur tous les articles exempts de la taxe de vente, notamment les aides techniques conçues pour les personnes handicapées. Tout organisme intéressé peut demander à Revenu Canada que son nom soit placé sur les listes d'envoi de ces publications.

De plus, la Loi sur la taxe d'accise prévoit déjà de nombreuses exemptions à l'égard de ces articles. La création d'une catégorie générale poserait des problèmes d'administration et d'interprétation lorsqu'il s'agirait de déterminer les articles exemptés, particulièrement dans le cas des aides polyvalentes utilisées par les personnes handicapées. Si l'on exemptait ces articles, cela ne serait pas spécialement avantageux pour les invalides, puisque les non-handicapés profiteraient également de la mesure. Par le passé, la pratique a été d'exempter les nouveaux produits conçus particulièrement pour les personnes handicapées, à mesure qu'ils faisaient leur apparition sur le marché et qu'ils étaient vendus comme tels.

Cette procédure est préférable à une exemption générale, puisque chaque produit peut être examiné selon sa valeur propre. Il faut reconnaître que la taxe de vente étant directement proportionnelle au coût de l'article, cette recommandation ne serait guère efficace pour aider les personnes handicapées à faible revenu.

Finances Canada,
Revenu Canada

- Programme de services communautaires;

En outre, le gouvernement fédéral doit:

- Maintenir le programme de crédits d'impôt au bénéfice des employeurs qui mettent à exécution des programmes d'action positive;

- Repenser et élargir le programme Extension pour qu'il réponde davantage aux besoins des personnes tout en assurant un financement à plus long terme;

- Veiller à ce que les modalités financières des programmes d'emploi d'été, des programmes d'apprentissage et des programmes de création d'emplois, prévoient les besoins propres aux personnes handicapées.

Établir lors de la Première réaction du Rapport.

Ce programme a été remplacé par le Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi - voir la Recommandation 29.

En 1981-1982, les projets visant les personnes invalides étaient considérés comme prioritaires. 23 p. cent des nouveaux projets s'adressaient à ce groupe. On s'attend au même pourcentage en 1982-1983. En outre, l'amélioration de la prestation de services fait désormais partie d'une évaluation globale des politiques.

Ceci a été mis en oeuvre lors de la Première réaction au Rapport.

38

Que la loi remplaçant la loi sur les postes prévienne des dispositions exigeant que les postes adoptent un programme d'action positive dans le domaine de l'emploi et une politique d'achat d'un grand nombre de biens et de services à des entreprises et organisations spécialement créées pour employer des personnes handicapées.

Travail Canada

Les postes sont désormais assujetties au Code canadien du travail. Des discussions auront lieu au cours des six prochains mois avec des représentants de la nouvelle Société des postes au sujet des possibilités d'emploi pour les personnes handicapées.

son mandat; des comités semblables devront être créés dans chaque région et à l'échelle locale, dans les Centres d'emploi du Canada (CEC);

- Charger le Comité fédéral-provincial des besoins en main-d'oeuvre de coordonner les activités des deux niveaux de gouvernement et celles du secteur privé pour multiplier les possibilités d'emploi des personnes handicapées dans le secteur privé.

2. La CEIC et les gouvernements provinciaux offrent des services d'emploi et de formation aux personnes handicapées. Actuellement, la collaboration et la coordination sont satisfaisantes entre les deux paliers de gouvernement. Le mandat du Comité des besoins en main-d'oeuvre ne constitue pas le meilleur cadre de promotion de l'emploi des personnes handicapées dans le secteur privé; celui du sous-comité proposé ci-haut semble plus approprié.

Commission de
l'Emploi et de
l'Immigration

Voir la Recommandation 29

35 Que le gouvernement fédéral accorde une plus grande priorité aux besoins des personnes handicapées dans les programmes suivants:

- Programme de formation industrielle - Besoins spécifiques.
- Programme d'aide à la création locale d'emplois (PACLE);

Voir la Recommandation 29

Durant l'année 1981-1982 les projets visant des personnes invalides ont reçu priorité. Onze nouveaux projets ont été définis comme Objectifs nationaux et 24 ont été mis en oeuvre. Le total des projets pour personnes invalides s'élève maintenant à 96. Ceux-ci seront maintenus en 1982-1983.

Voir la Recommandation 29

- Subventions et contributions aux organisations de personnes handicapées;

devraient pouvoir bénéficier aussi de tous les services courants;

- Veiller à ce que tout le personnel des CEC participe à des séances d'orientation et de formation sur les besoins des personnes handicapées;

- Veiller à ce que les services assurés par les principaux CEC soient accessibles aux personnes ayant des déficiences visuelles et auditives.

- Veiller à ce que, dans le processus d'évaluation du personnel, on revalorise le rôle des conseillers qui placent les personnes handicapées.

34 Que le gouvernement fédéral améliore les programmes et services destinés aux personnes handicapées grâce aux deux mesures suivantes:

- Créer un Comité consultatif sur l'emploi des personnes handicapées dans le secteur privé. Il conseillera le ministre de l'Emploi et de l'Immigration sur toute question concernant la formation, le placement et la création d'emplois, qui relèvent de

Cette mesure sera intégrée au programme actuel de formation basée sur les compétences à l'intention des conseillers en emploi.

D'après les principes et les pratiques ayant trait à la prestation des services aux personnes handicapées de la CEIC, la responsabilité incombe à chaque région de planifier, selon ses ressources, l'installation des aides techniques nécessaires pour servir les clients handicapés ayant des difficultés à communiquer.

Une partie de l'appréciation annuelle des conseillers des clients spéciaux porte sur leur aptitude à trouver un emploi aux personnes défavorisées sur le plan de l'emploi.

Commission de
l'Emploi et de
l'Immigration

1. Le Comité consultatif d'Emploi et Immigration Canada met actuellement sur pied un sous-comité relatifs aux personnes handicapées.

Expansion
industrielle
régionale

31 Que le gouvernement fédéral veille à ce que les personnes handicapées et leurs organisations aient accès à ses subventions au développement industriel, à ses prêts aux petites entreprises, aux autres facilités qu'il offre aux petites entreprises et aux coopératives, ainsi qu'à ses programmes d'expansion industrielle et régionale. À cette fin, le gouvernement fédéral devra créer un comité interministériel chargé d'examiner la situation actuelle et de présenter des recommandations visant à l'améliorer.

Voir: Recommandation 29

Commission de
l'emploi et de
l'immigration

33 Que le gouvernement fédéral améliore ses services aux personnes handicapées en appliquant les mesures suivantes:

- Accélérer le programme actuel pour rendre tous les Centres d'emploi au Canada (CEC) accessibles aux personnes handicapées d'ici au 31 décembre 1983;

- Augmenter sensiblement dans tout le Canada le nombre des conseillers pour personnes ayant des besoins spéciaux. Cependant, les personnes

Un Comité interministériel a été établi en vue d'étudier la disponibilité des prêts, des subventions et des services consultatifs pour les personnes handicapées qui exploitent une entreprise commerciale ou qui désirent en lancer une. Le Comité a terminé son étude et, en substance, il ne recommande pas de modifier les programmes d'aide à l'industrie. Il propose toutefois d'accroître les efforts déjà importants par le gouvernement pour renseigner le grand public et le monde des affaires sur les diverses formes d'aide offertes en ce domaine et sur les critères d'admissibilité. Le Comité propose en outre d'envisager le lancement d'un projet pilote visant l'octroi de capitaux qui permettraient de faciliter la création ou l'expansion de petites entreprises conçues pour donner du travail aux personnes handicapées.

Actuellement, un tiers des 900 points de service de la CEIC sont totalement accessibles. Un Plan d'action a été mis au point et aboutira à la mise en oeuvre d'une stratégie d'accès total d'ici mars 1983. Les locaux loués devraient être totalement accessibles dans à peu près trois ou quatre ans.

Voir la Recommandation 29

30. Que le gouvernement fédéral modifie sa politique d'achats pour qu'une proportion notable de biens et de services requis par ses ministères et organismes, ainsi que par les sociétés de la Couronne, soient fournis de préférence par des entreprises et organisations créées pour offrir des possibilités d'emploi aux personnes handicapées. Dans cette perspective, il faudrait prévoir les mesures suivantes:

- des moyens d'accroître la capacité industrielle et concurrentielle de ces fournisseurs spéciaux, grâce à des contrats à long terme et à des prêts à intérêt modique;
- faisant l'objet d'une répartition limitative, c'est-à-dire fournis aux termes de contrats exclusifs, ce qui assurera un élément de sécurité et de continuité à ce genre d'organisation;
- un contrôle régulier afin de protéger de l'exploitation les personnes travaillant dans ces organisations et de s'assurer de la qualité du milieu et des conditions de travail.

Le ministre des Approvisionnements et Services a depuis longtemps reconnu que la capacité industrielle et les moyens de concurrence des ateliers protégés devraient être accrus afin de leur permettre de profiter des occasions d'affaires qui découlent des besoins du gouvernement fédéral en biens et en services. En conséquence, le Ministre, de concert avec le Conseil du Trésor et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, s'est engagé, en 1979, à parrainer l'étude sur les stratégies industrielles et commerciales pour le compte du Conseil canadien des ateliers de réadaptation, étude qui avait pour but d'établir la capacité éventuelle des ateliers protégés de répondre aux besoins du gouvernement. Au cours de l'année internationale des personnes handicapées, la deuxième étape de cette étude, qui en compte trois, a été complétée.

- 3) Le Programme de formation industrielle de la main d'oeuvre du Canada (PFIMC) qui prévoit le versement de subventions aux employeurs qui forment des employés sur le tas. Les employeurs peuvent être remboursés jusqu'à 85% du salaire payé aux travailleurs et stagiaires handicapés.
- 4) Le Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi, qui prévoit le versement de subventions aux employeurs qui engagent des personnes handicapées. Des fonds sont disponibles pour l'acquisition d'aides techniques et l'aménagement du lieu de travail;
- 5) des subventions accordées à des organisations bénévoles pour mener des études à court terme, tenir des ateliers et des conférences;
- 6) des services de diagnostic qui subventionnent les essais afin d'établir les exigences en matière de formation;
- 7) un document sur les principes et les pratiques ayant trait à la prestation de services aux personnes handicapées, qui fournit des lignes directrices aux bureaux régionaux et aux centres d'emploi du Canada (CEC) sur la prestation de services, ainsi que des plans d'action visant à répondre à certains besoins, telle l'acquisition d'aides techniques.

3. l'accroissement de 5 millions de dollars du budget de la Composante des personnes handicapées du Programme à l'intention des personnes défavorisées sur le plan de l'emploi, qui permettrait de placer 900 personnes cette année;

4. un accroissement de un million de dollars alloué aux Services de diagnostic qui permettrait d'offrir des services de counselling à quelque 3 300 clients invalides de la CEC ayant besoin d'évaluation en termes de carrière et de formation;

5. un accroissement de 125 000 de dollars alloué au Programme de subventions aux organismes bénévoles qui permettrait aux groupes à but non lucratif aidant ou représentant les personnes invalides d'effecteur de la recherche sur des questions reliées à l'emploi.

Cette stratégie viendra s'ajouter à plusieurs programmes importants déjà établis et élargira d'autres programmes, comme il a été mentionné ci-dessus. Parmi ces derniers, citons:

1) des services spéciaux qui s'occupent des clients gravement handicapés;

2) le programme "Extension", destiné à améliorer, avec l'aide d'organismes locaux, les perspectives d'emploi des personnes qui éprouvent des difficultés particulières et qui ne peuvent profiter des services courants des centres d'emploi du Canada (voir la recommandation 35 au sujet d'une activité récente impliquant les personnes invalides);

2. Les personnes confinées à la maison obtiennent habituellement des contrats du gouvernement fédéral. À titre de personnes à contrat, elles n'ont pas droit aux avantages consentis aux employés réguliers mais tout employé d'un ministère fédéral jouit des mêmes avantages que ceux accordés aux autres employés.

25 Que chaque employeur soumis à la loi fédérale (conformément au Code du travail du Canada) et qui emploie 100 personnes ou plus soit tenu d'appliquer un programme d'action positive afin de faciliter l'embauche et la promotion de personnes handicapées compétentes.

La promotion de personnes handicapées compétentes.

29 Que le gouvernement fédéral demande au ministre de l'Emploi et de l'Immigration de créer dans son ministère un groupe de cadres supérieurs chargés d'élaborer et d'appliquer les politiques et programmes visant l'emploi des personnes handicapées.

La Commission de l'emploi et de l'immigration même actuellement des discussions avec les employeurs et les syndicats soumis à la loi fédérale, en vue d'améliorer les possibilités d'emploi offertes aux personnes handicapées.

Commission de l'emploi et de l'immigration

La Commission de l'emploi et de l'immigration mettra en oeuvre une Stratégie d'emploi intégrée à l'intention des personnes handicapées. Ce plan quinquennal comprendra au moins les cinq éléments suivants:

Commission de l'emploi et de l'immigration

1. l'établissement d'une Direction des personnes handicapées à l'Administration centrale de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC), qui sera chargée d'étudier les besoins des personnes invalides ayant recours aux services d'emploi et de formation de la Commission;

2. l'établissement, dans certaines villes, de 5 ou 6 centres d'orientation spécialisés qui fourniront des services élargis et amélioreront les mécanismes de mise en oeuvre;

Chapitre 2 - Emploi

20 Que les progrès réalisés dans l'application des programmes d'action positive constituent l'un des critères de l'évaluation permanente des cadres supérieurs, y compris les sous-ministres, de tous les ministères et organismes ainsi que des sociétés de la Couronne du gouvernement fédéral.

Conseil du Trésor

Le programme d'action positive en est encore à l'étape de projet pilote mais cette recommandation est déjà incorporée à la politique de participation des personnes handicapées. En mars 1981, en effet, le gouvernement fédéral annonçait une nouvelle politique visant à améliorer la participation et la représentation de personnes handicapées, compétentes, au sein de la Fonction publique. Une des multiples modalités d'application de cette politique répond à la recommandation 20 en ce qu'elle exige l'évaluation des résultats des ministères. Non seulement cette politique fait-elle partie du processus d'évaluation des cadres supérieurs mais les sous-ministres devront rendre compte chaque année des progrès réalisés.

Conseil du Trésor
Approvisionnement et
Services

1. Le programme d'emploi à la maison appliqué depuis quelque temps au Centre des sciences des Approvisionnements et Services sera aussi appliqué à tous les centres de produits et centres régionaux. Le Centre de Produits-Transports et Énergie a déjà lancé le programme.

En outre, la Direction des Approvisionnements qui assure la fourniture de services courants, soutient activement le principe de l'octroi de contrats de travaux pouvant être effectués par des personnes confinées à la maison. Le

Secrétariat d'État, pour sa part, a récemment mené une étude de faisabilité sur l'emploi de traducteurs travaillant à la maison. Ce ministère dispose de fonds pour aider les personnes handicapées à poursuivre leurs études en traduction. Un autre exemple est le projet d'identification et de catalogage biologique lancé par Agriculture Canada.

23 Que le gouvernement fédéral applique dans d'autres ministères, organismes et sociétés de la Couronne son programme actuel d'emplois à la maison, parrainé par le ministère des Approvisionnements et Services et qui offre du travail à la maison aux personnes handicapées incapables de se rendre sur les lieux de travail.

Que l'on accorde aux personnes handicapées qui travaillent 20 heures ou plus par semaine le même statut et les mêmes avantages que ceux dont jouit l'employé qui fournit le même nombre d'heures sur les lieux de travail.

10 Que le gouvernement fédéral demande au ministère de la Justice de consulter les autorités médicales pour établir une terminologie juridique appropriée relativement à la notion de handicap mental, terminologie qui sera utilisée dans les textes de Loi.

Ministère de la Justice

Le ministère de la Justice a effectué une recherche informatisée sur les lois fédérales contenant des termes juridiques se rapportant à la maladie mentale, laquelle a révélé un certain nombre d'anomalies. Des discussions auront lieu avec les ministères intéressés et des modifications seront peut-être proposées à ces lois.

15 Que le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministère de la Justice, et de concert avec les groupes de consommateurs et les gouvernements provinciaux, élabore et prenne des mesures réelles pour améliorer l'accès aux services juridiques et judiciaires pour les personnes handicapées.

Ministère de la Justice

Pour déterminer les moyens d'améliorer l'accès au programme de la Justice, le ministère de la Justice continue à mener des consultations auprès des organismes représentant les personnes handicapées.

16 Que les ententes actuelles de partage des frais entre le gouvernement fédéral et les provinces en ce qui a trait à l'aide juridique soient

Ministère de la Justice

élargies pour inclure les plaintes et les poursuites devant les tribunaux en conformité de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Dans la plupart des cas cités à la recommandation 16, la représentation par un conseiller juridique n'est pas nécessaire. Dans les quelques cas où cela est nécessaire, les plaignants peuvent obtenir de l'aide juridique en vertu des lois provinciales. Cependant, le ministère de la Justice et les provinces étudieront les cas qui ne sont pas prévus par les législations, dans le cadre des discussions fédérales-provinciales au sujet du partage des coûts de l'aide juridique pour les questions relevant du civil.

Rec. No.	Sujet	Mesures	Ministères/organismes intéressés
Chapitre 1 - Droits de la personne et droits civils			
1	<p>Que le handicap physique devienne un motif de distinction illicite à l'égard de tous les actes discriminatoires énoncés dans la Loi canadienne sur les droits de la personne, et qu'il ne soit pas limité à l'emploi seulement.</p> <p>Que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit en outre modifiée de sorte que les tribunaux puissent émettre des ordonnances à l'égard de l'accès aux biens, aux installations et à l'hébergement et que cette modification précise que les changements ordonnés par un tribunal ne doivent pas imposer de contrainte excessive aux mis en cause.</p>	Justice	
	<p>Le Gouvernement du Canada, dans le plus bref délai possible, proposera une loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne afin d'assurer une plus grande protection aux handicapés. Actuellement, la Loi ne protège que les handicapés physiques, en matière d'emploi. La nouvelle Loi renforcera la protection assurée de façon à interdire la discrimination fondée sur un handicap physique et mental, en matière d'emploi et dans la prestation de biens, de services, d'installations ou d'hébergement.</p> <p>La protection ne sera pas absolue et la Loi délimitera le champ de la protection offerte en définissant les exigences établies afin de ne pas imposer une charge indue aux employeurs et aux fournisseurs de services. Des dispositions seront prises pour déterminer la portée de l'obligation à laquelle les employeurs et les pourvoyeurs de services seront assujettis.</p>		
	<p>Que le handicap mental (difficulté d'apprentissage, déficience ou maladie mentale) et la maladie mentale antérieure ou la dépendance antérieure à l'égard de l'alcool ou d'autres drogues soient ajoutés aux motifs de distinction illicite prévus par la Loi canadienne sur les droits de la personne.</p>		

SOMMAIRE

Sujet	Recommandations	Page
-------	-----------------	------

Droits de la personne et droits civils	1	1
--	---	---

	10, 15, 16	2
--	------------	---

Emploi	20, 23	3
--------	--------	---

	25, 29	4
--	--------	---

	30	7
--	----	---

	31, 33	8
--	--------	---

	34	9
--	----	---

	35	10
--	----	----

	38	11
--	----	----

Revenu	49	12
--------	----	----

	50	13
--	----	----

Information et communication	61	14
------------------------------	----	----

	63	15
--	----	----

Habitation	66, 70	16
------------	--------	----

	72	17
--	----	----

	74	18
--	----	----

Accès aux installations et immeubles publics	81	19
--	----	----

	86, 88	20
--	--------	----

	89	21
--	----	----

	90	22
--	----	----

Transport	97	23
-----------	----	----

	100, 101	24
--	----------	----

Aide aux consommateurs	104	25
------------------------	-----	----

	106	26
--	-----	----

Evolution des mentalités	108	26
--------------------------	-----	----

	109	27
--	-----	----

Recherche et développement	112	29
----------------------------	-----	----

	113	29
--	-----	----

Constitution d'une base de données	114	31
------------------------------------	-----	----

	115, 120, 116	32
--	---------------	----

Population autochtone	122	33
-----------------------	-----	----

--	--	--

On peut se procurer le présent rapport sur cassette ou en braille en s'adressant à:		
---	--	--

Direction Générale des Communications
 Secrétariat d'État
 Ottawa
 KIA 0M5

Juin 1982

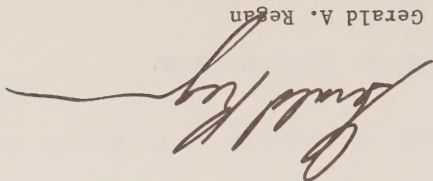
En ma qualité de ministre responsable de la coordination de la suite donnée au rapport OBSTACLES par le gouvernement fédéral, je suis heureux de déposer aujourd'hui à la Chambre des communes le rapport sur la Réaction soutenue du Gouvernement du Canada. Ce document fait état des nouvelles mesures prises par les ministères et organismes fédéraux pour donner suite à plus de 40 des 130 recommandations contenues dans le rapport OBSTACLES du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés.

Le rapport OBSTACLES, déposé à la Chambre des communes en février 1981, constituait le premier rapport sur les personnes invalides et handicapées qui ait été présenté au gouvernement. Nous attachons une très grande importance à la suite donnée aux recommandations d'OBSTACLES, en particulier celles qui assureront aux personnes invalides une participation pleine et égale au sein de la société canadienne. D'autre part, le gouvernement fédéral a la ferme intention de donner suite aux prochains rapports du Comité spécial et d'étudier les recommandations du rapport DIRECTIONS, qui a été préparé et présenté par le Comité d'organisation canadien pour 1981, Année internationale des personnes handicapées.

Ces mesures n'ont pas encore été appliquées. Toutefois le document "Réaction soutenue", avec notre premier rapport, décrit les mesures prises par le gouvernement fédéral à propos de près des deux-tiers des recommandations du rapport OBSTACLES. Certaines des intentions exprimées seront incorporées dans des mesures législatives ou réglementaires. D'autres, axées sur un thème commun, exigent une action concertée de plusieurs ministères ou organismes et seront combinées lors de leur mise en application.

À titre de ministre responsable de la coordination de la suite donnée au rapport OBSTACLES par le gouvernement fédéral, je tiens à souligner que le Gouvernement du Canada entend poursuivre le but visé dans les recommandations du Comité spécial et en respecter l'esprit. Nous nous sommes engagés à répondre aux besoins des personnes invalides et handicapées afin qu'elles puissent développer leur potentiel et être assurées de l'égalité et de la pleine participation à la vie de la société canadienne.

Le secrétaire d'État du Canada


Gerald A. Regan

Réaction soutenue du Gouvernement du Canada au rapport «Obstacles»

